

**Zeitschrift:** Revue Militaire Suisse  
**Herausgeber:** Association de la Revue Militaire Suisse  
**Band:** 125 (1980)  
**Heft:** 4

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 18.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# HELVETIA- VIE

COMPAGNIE D'ASSURANCES SUR LA VIE

**ASSURANCES-VIE  
INDIVIDUELLES-GROUPES  
RENTES VIAGERES  
ASSURANCES-MALADIE**

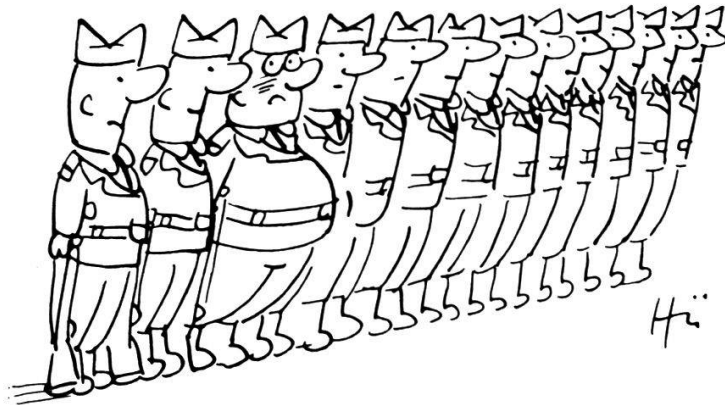
un mot à temps,  
notre soutien en tout temps

AGENCES GENERALES DANS TOUTE LA SUISSE

**DIRECTION GÉNÉRALE**

2, Avenue du Bouchet  
1209 Genève

Téléphone 022/34 40 00



Kern & Cie S. A., 5001 Aarau  
Instruments de géodésie  
Appareils de photogrammétrie  
Instruments de dessin



## Gay frères s.a.

Manufacture de bracelets  
et chaînes pour montres  
à Genève depuis 1835



### La preuve, c'est l'Oscar.

A l'occasion de chaque mission, nous voulons démontrer que nous aimons bien travailler, en apportant la preuve de notre efficacité, de notre faculté d'adaptation, de notre initiative.

C'est pour cela que désormais les entreprises qui utilisent nos services, peuvent nous décerner l'Oscar Manpower du travail temporaire, un médaillon en argent signé Pierre Cardin.



**MANPOWER**

### Marc BETEMPS

Expert-comptable diplômé ASE

### Denis POTT

Licencié ès sciences commerciales  
Licencié ès sciences économiques

Membres de l'Association suisse et de l'Ordre genevois des experts-comptables

ont l'honneur de vous annoncer  
l'ouverture de leurs bureaux

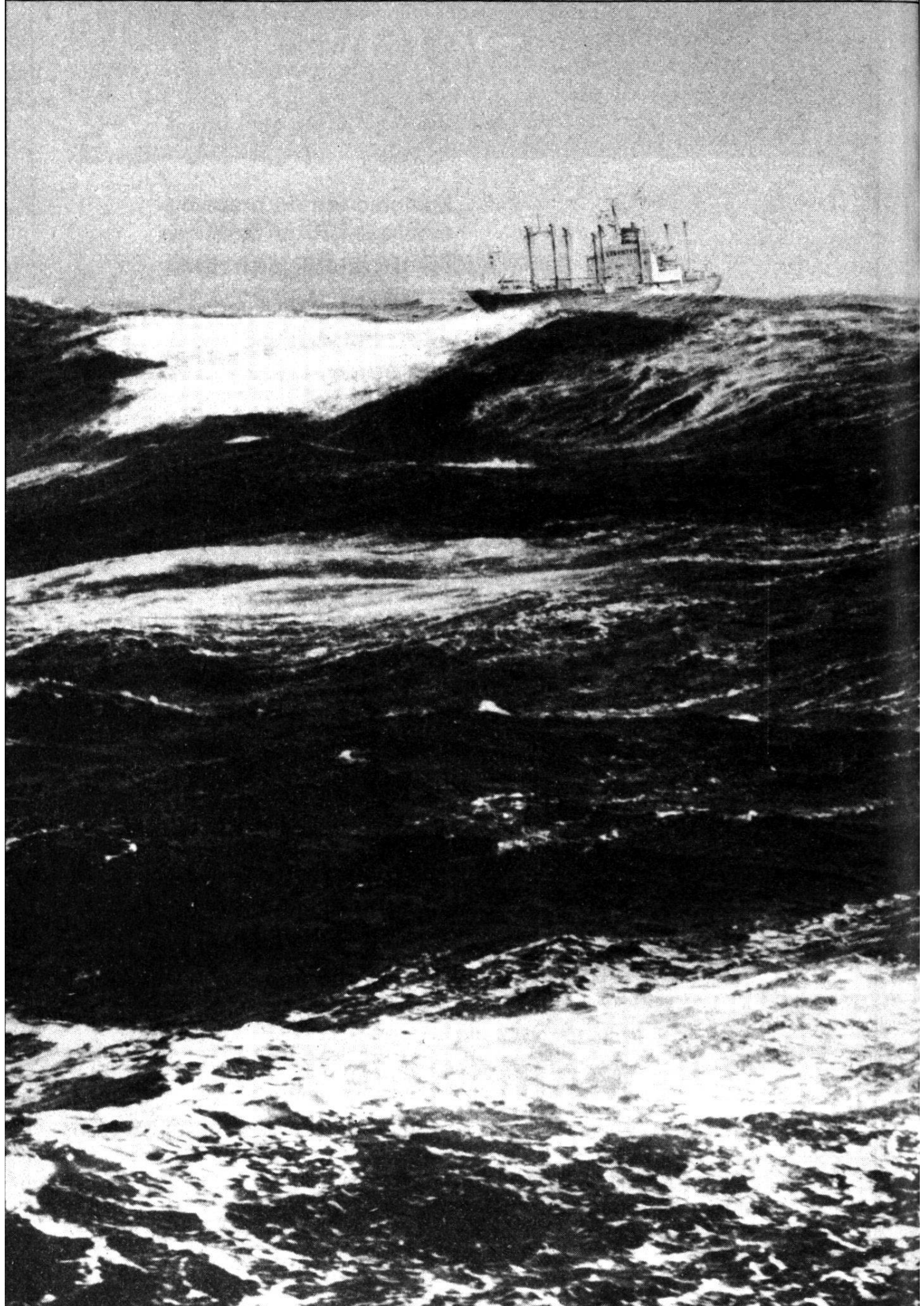
## MARENIS S.A.

2, place des Eaux-Vives

1207 GENÈVE

Tél. (022) 35 46 76

Services dans les domaines de l'expertise comptable, de la révision de la fiscalité  
et de la gestion



Pour satisfaire les exigences de la clientèle, il faut d'abord satisfaire celles du produit – afin que celui-ci contente l'acheteur! Voilà la conviction de Sulzer.

# Ce serait un monde, si le service après-vente cessait à l'autre bout du monde!

Un cargo emporte 700 000 caisses de citrons vers le Japon. A 300 milles marins au nord-est des îles Hawaii, une avarie de moteur l'immobilise en pleine tempête! Bref message à l'armateur londonien – puis le black-out total! Au milieu d'un océan qui n'a rien de pacifique...

Mais un spécialiste de Sulzer est basé à Honolulu. Il affrète immé-

diatement un remorqueur et cingle vers la dernière position connue du cargo. 36 heures plus tard, il enjambe son bastingage. Après une intervention sommaire, le bateau gagne Honolulu par ses propres moyens. Là, il est soigneusement et définitivement réparé.

Pour peu banale qu'elle soit, cette anecdote n'est pas exceptionnelle, puisqu'on recense 5500 navires à Diesel Sulzer sur toutes les mers du monde.

Engagement personnel et esprit d'initiative caractérisent chaque spécialiste du service après-vente Sulzer, indépendamment de son secteur d'activité: réglage de climatiseurs, contrôles réguliers des machines à tisser, surveillance des turbines à gaz – et nous en passons.

En cas de besoin, le service après-vente Sulzer est de piquet 24 heures sur 24. Il monte aussi sur la brèche lorsque le moteur défaillant provient d'un preneur de licence.

Pourquoi? Parce que Sulzer est persuadé de la supériorité de ses produits et reste intimement lié à leur destin. Ainsi, les pièces de rechange sont encore livrables pour d'innombrables machines et installations en service depuis des décennies! Car chaque département garantit la fiabilité et la longévité de ses produits par l'intermé-

diaire d'une organisation d'après-vente sans faille.

Le Département Diesel Sulzer, par exemple, entretient 18 dépôts de pièces de rechange dans 16 pays des cinq continents. Et beaucoup de spécialistes ont acquis le livret de marin pour abrégé les formalités de visa. Afin que le service après-vente Sulzer mérite pleinement son nom. Et sa réputation.

Sulzer Frères Société Anonyme  
8401 Winterthur

Escher Wyss Société Anonyme  
8023 Zurich

Société Suisse pour la  
Construction de Locomotives  
et de Machines  
8401 Winterthur

Société Anonyme des Ateliers  
de Construction Burckhardt  
4002 Basel

Bell Ateliers de Constructions S.A.  
6010 Kriens

Sulzer Frères Société Anonyme  
54, avenue Dapples  
1006 Lausanne

**Tous les secteurs d'activité de Sulzer que voici bénéficient d'un service après-vente sans faille:**

Production d'énergie  
Production de vapeur  
Utilisation de la force hydraulique  
Technique marine  
Transports ferroviaires  
Refoulement de liquides  
Compression de gaz et d'air  
Fabrication de papier et de carton  
Travail de ciment d'asbeste  
Travail des plastiques  
Construction de machines textiles  
Climatisation et chauffage  
Technique sanitaire et de prévention d'incendies  
Technique frigorifique  
Génie chimique  
Traitement des eaux usées  
Technique médicale

Prenez contact avec nous: un partenaire compétent vous attend.

## SULZER®

Service compris. Et bien compris!

**Vereinigung Schweizerischer Nachrichtenoffiziere  
Association suisse des officiers de renseignements  
Associazione Svizzera degli Ufficiali Informatori**

## **NEU**

Der VSN hat soeben einen «**Behelf zur Vorbereitung der Ausbildung im Nachrichtendienst auf Stufe Truppenkörper**» heraus gegeben.

Diese Brochüre ist in erster Linie als Hilfsmittel für diejenigen Offiziere gedacht, die in einem Wiederholungs- oder Ergänzungskurs Nachrichtenausbildung durchzuführen haben.

Der Behelf ist sowohl in deutscher als auch in französischer Sprache zum Preis von Fr. 3.– bei der folgenden Adresse erhältlich:

**Hptm F. Jobin Avenue Léopold-Robert 34 2301 La Chaux-de-Fonds**

L'Etat-major du groupement de l'état-major général cherche à partir du 1<sup>er</sup> novembre 1980 un

## **ADJOINT SCIENTIFIQUE**

pour traiter de manière indépendante les problèmes militaires en matière de politique de sécurité. Participer à des conférences internationales (CSCE, droit humanitaire, désarmement, contrôle de l'armement) en qualité d'expert militaire des délégations suisses.

Pour assurer la liaison entre le département fédéral des affaires étrangères et le département militaire fédéral pour les domaines précités.

Nous demandons:

- études universitaires complètes en droit ou en histoire
- officier supérieur au bénéfice d'une formation d'état-major général
- intérêt pour les questions militaires et de politique étrangère
- très bonnes connaissances des langues allemande, française et anglaise (écrites et parlées).

Faire offres écrites jusqu'au 15 mai 1980 à  
Etat-major du groupement de l'état-major général, 3003 Berne (tél. 031/67 52 03)